

CARTA JEE NI TEE SAN PABLO APOSTOL NUU ÑAYUU GALACIA

¹ Máá rí cúu Pablo apóstol. Te nasūu ñáyuu ni jéni ruhū ni nasūu ñáyuu ni tájí ruhū jeē nácani ri jnūhun, chi sa suhva máá Jesucristo jíin Tátá yō Yaā Dios, Yaā ní nastécu Jesús mēhñu ndíyí. ² Te ruhū jíin táca hermano cáyūcu jíin rí yāhá, cátee ri carta yáha cuájeē nuū rohó ñáyuu cá candíje ní región Galacia. ³ Te cáñuhun ni rī jeē Tátá yō Yaā Dios jíin Jítóho yō Jesucristo, na sáha ga yā jeē váha rōhó, te sáha ya jeē coo ndeyí coo sñ ni rō. ⁴ Chi Jesús ni socō yā maá yá jeē ni jíhī yā jeē síquí cuéchi yó, návāha jnama ya yohó núū tāca jéē neé íyó ñayívi yáha, chi súcuan ni nujnahan ni maá Tátá yō Yaā Dios. ⁵ Jeē yúcuana cáhán yō jeē yóhoyo luu cújéhnu ya ní cáni. Súcuan na cóo. Amén.

Siquí jeē tuá na inga jnūhun cācu ñayuu

⁶ Te náhán náā ni rī jíto ri jeē yóhoyo yachī cánducú ró stóo ró Yaā Dios, Yaā ní cana rōhó jéē quívi ró ndaha ya síquí jeē cundáhú ni Cristo yohó. Chi ni candiquín rō inga jnūhun jeē sñ cáhán. ⁷ Te tú cuíti na inga jnūhun jnama yóhó íyó. Te cáhīyo jecu ñayuu castáhān i rōhó, te cá cuni i nasama i jnūhun ndese jnáma Cristo yohó. ⁸ Te núu ññ ñayuu nacani inga jnūhun nuū rō ndese jnáma ya rohó, te núu tu quíjnahan jíin jnúhun ni canacani ri nuū rō xīhna gā, na jnáhnú ndetū ñayuu ún. Te vēsú maá rí chí ññ ndajéhé jeē quíji nde andívi nacani inga jnūhun

núu, na jnáhnú ndetū. ⁹ Je ni cahān rī jín ró, te suni súcuan cáhán tucu ri vijna: Na-ni tēe nacani inga jnūhun nuū rō, te núu tu quíjnáhan jín jnūhun jeē ní cajetáhú ró, na jnáhnú ndetū tēe ún.

¹⁰ Te jeē cahān rī súcuan, ¿á ndúcú rí jeē cua-jnúhún ñáyuu ruhū, chí Yaā Dios? ¿Chí ndúcú rí jeē cúsi ni ñáyuu jín rí, cájeni ni rō? Núu ndúcú gá rī jeē cúsi ni ñáyuu jín rí, te nasūu mozo Cristo cúu ri núu súcuan.

Ndese ni jinū Pablo cúu de apóstol

¹¹ Te cástūhun rí nuū rō, hermano jijnáhan ró, jēe jnūhun jnáma ya yohó jēe nácani ri, nasūu jēe ní jeni ni maá rí jín ñáyuu cúu. ¹² Chi nasūu ñáyuu ni steén nuū rī, ni nasūu ñáyuu ni sáha jeē ní cutūhva ri, chi sa suhva máa Jesucristo ni steén nuū rī.

¹³ Chi je ni cajini jnūhun ró ndese ni sáha ri nde saá, ná ni chiñúhún rí sahān jnáhan ri ñáyuu hebreo. Te cájini rō jeē yōhyo ni jito xeēn rī ñáyuu cá candije nuū Yaā Dios, te ni condihvī ni rī snáa rī i núu. ¹⁴ Te vāha ga ni cutūhva ri sahān ún vēsú cuehē gā tēe nación rī jeē ní cajehnu jín rí, chi ni condihvī gā ni rī siquī tāca jēe ní cajequin jii rī. ¹⁵ Te vēsú súcuan te Yaā Dios je ni nacāji ya ruhū nde ná tu cacu ri, te in quivī te ni cusī ni yā ni cana ya ruhū jeē quivī ri ndaha ya, siquī jeē yōhyo ni cundáhú ni yā ruhū. ¹⁶ Te ni steén yā Sēhe ya nuū rī, návāha nacani ri jnūhun ndese jnáma ya ñáyuu tāca nación jeē tu jini jnūhun ya. Yūcuán na te tu ní cájnūhun rí ni in ñáyuu, ¹⁷ ni tu ní jéhén rī ñuu Jerusalén nuū tēe cácuu apóstol xihna gā vēsú ruhū. Chi sa suhva ni jehēn-ni ri nde región Arabia, te sáa te ni nuhūn tucu ri ñuu Damasco.

18 Yūcuán na te nde ni yāha unī cuiyā, te ni jehēn rī Jerusalén. Te ni jini jnáhan ri jíin Pedro, te ni condee rī jíin de xahūn-ni quivī. 19 Te tu ní jító ri nuū tāca gá apóstol, chi máa in-ni nuū Jacobo ñani maá Jítóho yō. 20 Jnūhun yáha jéē téē ri cuajeē nuū rō, chi jíiní Yaā Dios jeē ndaā cúu.

21 Yūcuán na te ni jehēn rī ní región Siria jíin Cilicia. 22 Te ñayuu cácadíje jeē yhi ndaha Cristo, jeē cáyucú región Judea, ná tu coto cuiti i nuū rī saá. 23 Chi máni jnūhun-ni ni cajini i cácahān ñayuu: Tēe ni jito xeēn yohó ndé saá, vijna chi nácani de jnūhun cándíje yó jéē ní nducú de snáa de nde saá, áchí i. 24 Te ni cacahān i jeē yóhyo cújéhnú Yaā Dios jeē súcuan ni sáha ya jíin rí.

Jeē ní cajetáhú táca gá apóstol un Pablo

2

1 Yūcuán na te nde nuū uxí cuūn cuiyā, te ni jehēn tucu ri Jerusalén jíin Bernabé, te suni ni jeca ri Tito ni jehēn de jíin rí. 2 Te ni jehēn rī chi máa Yaā Dios ni steén yā jeē jíiní ñúhún quíhīn rī. Te ni candutútú sīn nene téē cácujehnú nuū ñáyuu cácadíje ún. Te ni castūhun rí nuū de siquī jnūhun jnáma ya yohó jéē nácani ri nuū ñáyuu tācá nación tu jíiní jnūhun ya. Te súcuan ni sáha ri návāha cuajnúhún de jniñu ri, te ma quéndōo cāhá jniñu sáha ri jíin jéē ni sáha rí. 3 Te ni tu ní cásáha fuerza de Tito, téē ni jica jíin rí, jeē cóndee jnunī circuncidar de, vésú nasūu téē hebreo cúu de. 4 Te súcuan ni cundaā, vésú ni quivicoo jecu téē stáhú jéē sáha de jeē hermano cácuu de. Te téē un ní quivicoo de návāha yuhu-ni coto de ndese ni ndulibre yō nuū ley circuncidar

siquī jeē yīhi yó ndaha Cristo Jesús. Chi cácu ni de jeē squícu tucu yó ley un, nduu tucu yó mozo nuū ley un. ⁵ Te tu ní cájetáhú cuiti rī nuū téé ún, chi cúni rī jeē quéndō nīhin ró jíjnáhan ró jíin jnúhun jnáma ya yohó.

⁶ Te máá téé cácujéhnu nuū ñáyuú cácuandíje ún, tuá na inga jniñu jéé ní cándacu de nuū rī. Te máá rí chi tu ní chíhi ri cuenta siquī jeē cácujéhnu de, chi suni Yaā Dios tu sáha ya cuenta, chi inuú-ni cúu ndivii téé nuū yā. ⁷ Chi sa suhva ni cajini de jeē jnúhun jnáma ya yohó, ndíso jniñu ri nacani ri nuū ñáyuú táca nación jeē tu casáha circuncidar, nájnūhun nácani Pedro jnúhun un núu ñáyuú hebreo jeē casáha circuncidar. ⁸ Chi Yaā Dios jeē ní tají Pedro jeē nácani de jnúhun nuū ñáyuú hebreo, suni máá yá ni tají rúhū jeē nácani ri jnúhun nuū ñáyuú táca nación tu jíni jnúhun ya.

⁹ Jeē yúcuán, Jacobo jíin Pedro jíin Juan, ni cajini de jeē Yaā Dios ni jēhe ya jniñu luu yáha nuū rī. Te téé un cácahān ñayuu cácuandíje jeē maá de cácujéhnu ga. Te ni cajni de ndaha ri jíin ndaha Bernabé, jeē ní castéén de jeē cáhīyo manī de jíin rí, jíin jéé ní cacundaā ni de jeē maá rí quingōo nacani jnúhun nuū ñáyuú táca gá nación, te máá de jíjnáhan de nuū ñáyuú hebreo. ¹⁰ Te máá in-ni jeē ní cajicān de cúu jeē cónahán rí chindéé ñáhán rí ñayuu cándoho ndáhú, te jniñu ún je ni condihvī ni rī ni sáha ri.

Jeē ni cáhān Pablo nuū Pedro

¹¹ Te ná ni quiiji Pedro ñuu Antioquía, te ni cahān cají rí nuū de, chi ni stívi de jniñu. ¹² Chi nde ná tu quecoo sava jnáhan de hebreo jeē ní tají Jacobo, te yéji de staā jíin ñáyuú jeē násūú hebreo cácuu.

Yūcuán na te nuū ní quecoo tēe ún, te ni cusín de jeē tuá yéji de jíin i, chi yúhú de jeē cúni tāca tēe un jēe tuá squícu de ley jnáhan de hebreo. Chi áchí ley jeē ma cúu caji de staā jíin ñáyuu jeē tu casáha circuncidar. ¹³ Te sava ga tēe hebreo jeē cácandíje, suni ni cacujiyo de nuū i, nájnūhun ni sáha Pedro, chi cáyūhú de jeē cúni tēe ún. Te nde máá Bernabé ni cascáhán de ni cujiyo. ¹⁴ Yūcuán na te ni jini rī jeē ní canayūhú de caji de staā jíin ñáyuu ún, cúu jeē tuá jíca de jíin modo jeē cahán jnūhun jnáma ya yohó. Te ni cahán rī nuū Pedro, jíto jínúū tāca de: Róhó jēe cúu tēe nación yō hebreo, tuá squícu ró ley jnáhan yó hebreo, chi yéji rō jíin ñáyuu ún. ¿Te najehē safuerza rō i jeē squícu i ley jnáhan yo hebreo núu súcuan? ni achi rī.

Íin-ni modo jnáma ya ñáyuu hebreo jíin táca gá nación

¹⁵ Te yóhó chi cúu yó ñáyuu hebreo, te cácahán yō jeē násūu ñáyuu tāca gá nación casáha cuēchi cácuu yó. ¹⁶ Te vēsú súcuan te jíin yō jeē ní ñn yó tu quéndōo ndaā yō nuū Yaā Dios jeē squícu yó jniñu ndácu ley Moisés jenahán, chi máá jēe candíje yó jeē Jesucristo ndahva yā cuēchi yó. Jeē yúcuan suni máá yó ni candíje yó Jesucristo, návāha ndahva yā cuēchi yó síquī jeē candíje yó, nasūu jíin jēe nducú yó squícu yó ley un. Chi áchí tutu íi: Ni ñn ñáyuu ma quéndōo ndaā i nuū Yaā Dios jíin jēe nducú i squícu i jniñu jeē ndácu ley, achí.

¹⁷ Te máá yó ñáyuu hebreo, núu cúní yō jeē ndahva Yaā Dios cuēchi yó síquī jeē ni jíhī Cristo jehē yō, suu cúu jeē jécūhun ni yō jeē suni ñáyuu casáha cuēchi cúu yó, nájnūhun tāca gá ñáyuu. Núu

súcuan ¿te á cuéchi ni sáha yó jeē ni stóo yó ley jenahán ná ni candíje yó Cristo? Tú cuiti jeē súcuan. ¹⁸ Chi sa núu naquihin tucu yó ley jeē ni stóo yó un, te súcuan tée yó cuéchi síquī maá yó. ¹⁹ Chi ruhū, nájñūhun ni jihī rī ni sáha ley un, te jeē yúcuan má cúu ga ndacu jniñu nuū rī. Te súcuan te cuu cotecu rī jeē sáha ri jeē cuní Yaā Dios. ²⁰ Chi nájñūhun je ni jihī rī jicā cruz jíin Cristo, te vijna chi tuá técu rī jeē maá rí, chi máá Cristo cúu jeē técu ini rī. Te jeē técu rī ini ñayīvi yáha vijna cúu jeē candíje ri jeē Sēhe Yaā Dios chindéé ñáhán yá ruhū. Chi ni cundáhú ni yā ruhū te ni socō yā maá yá jehē rī. ²¹ Núu súcuan te tu cúní rī casi rī nuū jnúhun jeē ndáhva Yaā Dios cuéchi yó síquī jeē yóhyo vāha ni yā jíin yó. Chi núu jeē quéndōo ndaā yō nuū yā jeē nducú yó squícu yó ley jenahán, yūcuán na te tu ndé jéjñiñu jeē ni jíhī Cristo nuú.

Jnúhun ley jíin jnúhun cándíje

3

¹ Róhó hermano ñuu Galacia, ¿naun tu cájecūhun ni rō? ¿Ndé tée ni saca núu xinī rō jeē tuá cájetáhú ró jnúhun ndaā? Chi ná ni canacani ri jnúhun ya nuū rō, te cájí ndasí ni cajecūhun ni rō jeē ni jíhī Jesucristo jicā cruz jehē rō. ² Īn-ni jnúhun yáha cájñūhun rí rohó: ¿Ndese ni canihīn rō Espíritu Santo? ¿A jéē ní cacundeyí ró squícu ró jniñu ndácu ley Moisés? Tú cuiti, chi jeē ní cacandíje ró jnúhun jnáma ya rohó jéē ní cajini sōho ró. ³ ¿Ndese cúu jeē tu cájecūhun cuiti ni rō? Chi xīhna gā ni cacandíje ró jéē ni jíhī Cristo jeē jnama ya rohó, te ni canihīn rō Espíritu. Te vijna ¿á cájeni ni rō jeē stóo ró jnúhun

ún te fuerza maá ró squícu ró ley un, te cācu ró naún? ⁴ Núu súcuan te tu ndé ní jéjníñu cui ti jeē ní castóho ñayuu rohó síquī jnúhun jnáma Cristo rohó, chi vijna cánducú ró squéndōo ró jnúhun ún. Nacā jeē váha te núu jeē tu ní castóo ró, chi sa cá candíje ndije ró yá. ⁵ ¿Te na síquī cúu jeē jéhe Yaā Dios Espíritu yā nuū rō te sáha ya jniñu jéhnú mēhñu ró? Tu sáha ya síquī jeē cánducú ró squícu ró ley un, chi síquī jeē ní cacandíje ró jnúhun jnáma ya rohó jéē ní cajini sōho ró.

⁶ Abraham ni candíje de jeē sáha Yaā Dios jeē ni jéjnūhun ya, te jeē yúcuan ní ndahva yā cuēchi de. ⁷ Núu súcuan te na jécūhun ni rō jijnáhan ró jéē ñáyuu cá candíje jeē sáha Yaā Dios jehē i, ndívi i yucūn Abraham síquī jeē súcuan cá candíje i. ⁸ Chi nde jenahán je cáhán tutu iñ jeē ñáyuu tācá nación tu jíní jnúhun Yaā Dios, ndahva yā cuēchi i núu candíje i ún. Te nde ná tu cuu tāca jéē yáha te je ni jejnūhun ya jnúhun vāha yáha nuū Abraham: Jeē rohó cúu jeē quendōo ndetū ñayuu tācá nación. ⁹ Núu súcuan te ñayuu cá candíje, quéndōo ndetū i jín Abraham, tēe ni candíje jeē ni jéjnūhun ya.

¹⁰ Te sa jnahnū ndetū ñayuu jeē cánducú i quendōo ndaā i jeē jín ley Moisés. Chi súcuan yósó núu tútu iñ: Jnahnū ndetū tāca ñáyuu jeē tu squícu ndíhi cui ti jnúhun yósó núu tútu ley, achí. ¹¹ Núu súcuan te cájí cúu jeē ni ññ ñayuu ma quéndōo ndaā i nuū Yaā Dios síquī jeē nducú i squícu i ley un. Chi cáhán tutu: Ñayuu jeē ní ndahva yā cuēchi i, técu i jeē candíje i jeē sáha ya jehē i, achí. ¹² Te ley Moisés tu cáhán jeē cótecu yō ní cáni síquī jeē candíje yó, chi sa suhva cáhán: Núu ndé ñáyuu squícu jniñu

yáha, te cotecu i sáha, áchí.

¹³ Te Cristo ni jnama ya yohó núū jnúhun cáhán ley jeē jnahnú ndetū yō síquī cuéchi yó, chi máá yá ni ndoho síquī jnúhun jeē jnahnú ndetū yō. Chi yósó núū tutu iī: Tāca ñáyuu condita caa jicā yújnu, jnahnū ndetū i, áchí. ¹⁴ Te Cristo Jesús ni jihī yā jicā yújnu cruz návāha quendōo ndetū ñayuu tācá nación sáha ya. Chi jnúhun jeē ni jéjnūhun ya quendōo ndetū Abraham, jinū nuū i. Te súcuan te núu candíje yó jeē ni sáha Yaā Dios jehē yō, te nihīn yō Espíritu jeē ni jéjnūhun ya quiiji.

Síquī ley jíin síquī contrato jeē ni jéjnūhun ya

¹⁵ Hermano, na cáhán rī ñn jnúhun ndese cásáha ñayuu ñayíví: Núu ñn tēe sáha de ñn contrato chí ñn acta, te núu je ni cucutú ni sáha de firmar, te ma cúu ga najnanū, ni ma cúu jecosō gā. ¹⁶ Te suni súcuan ni sáha Yaā Dios ñn contrato jeē ni jéjnūhun ya nuū Abraham jíin yúcūn de jeē quíji. Te tu cáhán tutu iī síquī cuehē yucūn de, chí sa cáhán síquī ñn-ni yucūn de, te suu cúu Cristo. ¹⁷ Núu súcuan te jnúhun jeē cahán rī yāha cúu jeē xīhna gā ni sáha Yaā Dios ñn contrato jíin Abraham, jeē quiiji Cristo jnama ya yohó, te ni sácutú yá. Yūcuán na te ni yāha cuūn ciento ocō uxī cuiyā, te sáa te ni jēhe ya ley nuū Moisés. Te ley un jéē ní quee cueé gá, ma cúu nacanu contrato un, ni ma cúu casi nuū jnúhun jeē ni jéjnūhun ya jeē jnama ya yohó. ¹⁸ Chi núu jeē jíin ley Moisés jnama Yaā Dios ñayuu, yūcuán na te nasūu síquī contrato jeē ni jéjnūhun ya cúu. Chi sa suhva síquī maá jéē ni jéjnūhun Yaā Dios nuū Abraham cúu jeē ní jnama ya de.

19 Núu súcuan ¿te ndese jéjníñu ley Moisés? Jéjníñu chi ni jéhe ya un cuéé gá návāha nastúu cuēchi i. Te ni ndacu jniñu máá-ni nde ná tu quiji Cristo, Yaā cúu yucūn jeē ni jéjnūhun Yaā Dios jeē quiji. Te nde ná ni jéhe Yaā Dios ley un núū ñayuu, te ni taji yá tācá ndajéhé yā ni cacastūhun núū Moisés, te Moisés ni nacachī nuū i. 20 Te sīn cúu jnūhun jeē ni jéjnūhun ya nuū Abraham jeē quiji Cristo, chi máñúhún-ni ya ni jejnūhun, te tu ní jīni ñúhún ni ñn jeē nacachī nuū Abraham.

Siquī ndese jéjníñu ley jenahán

21 Núu súcuan ¿te á cúní cahān jeē ley jeē ni jéhe Yaā Dios nuū Moisés, téjiyo jeē ni jéjnūhun ya ún? Tú cuiti jeē súcuan. Chí núu jeē ni jéhe Yaā Dios ñn ley jeē cótecu ñayuu ní cáni sáha, yūcuán na te quendōo ndaā i nuū yā siquī jeē squícu i jniñu ndácu ley un núú. 22 Te tuú chi yósó núú tútu iī jeē ndihī ñayuu ñayiví, nájñūhun yīndihyū i vecāa chí cáyihī i chíji cuēchi. Te súcuan cúu návāha tācá i jeē candíje i jeē ni jīhī Jesucristo jehē i, nihīn i máá jéē ni jéjnūhun ya nuū i siquī jeē candíje i ún.

23 Chi nde ná tu quee jnūhun candíje yó Cristo, te nájñūhun ni yīndihyū yō ni sáha ley jenahán, návāha condetu yó quívī quiji Cristo, Yaā candíje yó. 24 Núu súcuan te ley ni cuu ñn jeē ndíto yóhó nájñūhun ñn mozo ndíto sūchi lúlí, te ni jejníñu nde quívī ní quiji Cristo, návāha candíje yó jéē ni jīhī yā jehē yō, te ndahva Yaā Dios cuēchi yó. 25 Te vijna jeē ní quee Cristo, Yaā candíje yó, te tuá yīhī yó ndaha ley jeē cúu nájñūhun mozo ndíto yóhó.

26 Chi ndivii rō cácuu sēhe Yaā Dios siquī jeē ní cacandíje ró Cristo Jesús. 27 Chi tāca ró jeē ní

jendute ró síquī jeē ni quívi ró ndaha Cristo, ni sáha ya jeē ní nduu ró nájnūhun cúu maá yá. ²⁸ Te vijna chí tuá cúu ró ni ñayuu hebreo ni ñayuu griego, ni mozo jeē ní jeen ñayuu, ni ñayuu sájniñu cuenta maá, ni tēe ni ñahan. Chi ñn na cúu ró núū yā jeē cáyihí ró ndaha Cristo Jesús. ²⁹ Te núu cáyihí ró ndaha Cristo, núu súcuan te yucūn Abraham cácuu ndije ró, te nihīn rō maá táhū jeē ni jéjnūhun ya.

4

¹ Jeē cahán rī jíin ró jíjnáhan ró cúu jeē yáha: ñn sūchi chíí táhū, vésú maá i naquihin ndihí jeē névāha tátá i, te núu lulí i chí ñnuú cúu i jíin mozo. ² Chi yíhi i ndaha tāca jéē ndíto i jíin jéē ndíto ndajniñu i, nde quee quívi jeē ní jeni tátá i, te sáá te nihīn i. ³ Te suni súcuan yóhó, chí nde ná tu jecūhun ni yō síquī Cristo te ni cuu yó nájnūhun sūchi lulí, te ni yíhi yó chíji tācá costumbre jeē ní cajequin ñayuu ñayívi. ⁴ Te nde ná ni quee quívi jeē ní jeni Yaā Dios, te ni tají yá Sēhe ya, ni cacu ya chíji ñn ñahan, te ni cacu ya yucūn ñayuu nación hebreo jeē cáyihí chíji ley Moisés. ⁵ Súcuan ni cacu ya návāha jnama ya yohó jéē tuá quíhi yó chíji ley un, te návāha naquihin Yaā Dios yohó cuu yó séhe ya.

⁶ Te síquī jeē cácuu ró séhe ya, te ni tají Yaā Dios Espíritu Sēhe ya ni quívi ini anuá rō, te sáha ya jeē cácahān jee ró: Tátá maá ná. ⁷ Núu súcuan te tuá cácuu ró nájnūhun mozo, chí séhe ya cácuu ró. Te jeē cácuu ró séhe Yaā Dios, te suni nihīn rō maá táhū jeē ni jéjnūhun ya jeē jíin Cristo.

Jeē nácani ni Pablo síquī ñáyuu cácandíje

⁸ Chi nde saá, nde ná tu jecūhun ni rō ndese Yaā cúu Yaā Dios, te ni cacuu ró mozo nuū tāca jēē nāsūu yāā ndaā cúu. ⁹ Te vijna chi je cājini rō ndese Yaā cúu ya, te vāha ga na cāhán rī jeē maá yá je jíni yā rohó. Núu súcuan ¿te najehē cācuni rō nandió cóo ró nduu tucu ró mozo nuū tācá costumbre ñayuu ñayīvī jēē tu níhín jníñu cuiṭi? ¹⁰ Chi máni jeē cánēe īī rō quiṽī jíin yóō jíin vico jíin cuiyā. ¹¹ Te yúhú rí sanaa te tu ní jéjníñu cuiṭi jeē ní nacani ri jñūhun nuū rō.

¹² Cāhán ndahú rí jíin ró hermano, jeē na cáni ni rō nájnūhun jéni ni maá rí jeē tuá squícu ri costumbre ñayuu hebreo. Chi ruhū ni nasáha ri maá rí nájnūhun máá ró jeē tu ní cáyihī ró núū ley costumbre ñayuu hebreo. Te tú na vé ni casáha ró jēē cucuíhyá ni rī nde saá. ¹³ Chi cājini rō ndese ni cuu ná ni nacani núú rí jñūhun nuū rō ndese jnáma ya yohó. Chi siquī jeē cuhú rī te ni jecuíñī rī ñuu rō ni nacani ri jñūhun. ¹⁴ Te vēsú jñūndóho ni cuu jeē ní cocuhū rī, te tu ní casájéē ni rō nuū rī, ni tu ní casquéhichī ni rō ruhū. Chi sa ni cajetáhú ró ruhū nájnūhun jeē cúu ri ñn ndajéhé Yaā Dios, chí nájnūhun jeē cúu ri maá Cristo Jesús. ¹⁵ Núu súcuan ¿te najehē cúu jeē tuá cācusī ní rō jíin rí vijna? Chi náhán rí jeē vāha ni casáha ró jēē ní cajnahuhū ni rō núu jeē cúu te tava rō tinūu vāha máá ró, cuāha ró nduu tinūu rí nuú. ¹⁶ Te vijna ¿á ní nduu ri enemigo rō siquī jeē cachí rí máni jñūhun ndaā nuū rō, chí naún?

¹⁷ Te cáhīyo tēe jeē cándihvī ni siquī rō jijnáhan ró, te nasūu jēē quéndōo vāha ánuá rō, chi sa jeē cācuni de nasásñn de róhó jíin rúhū, návāha condihvī ni rō jeē cúu máá de. ¹⁸ Te íyó vāha jeē cándihvī ni de

jehē rō, te núu jeē quéndōo vāha ánuá rō cúu núu. Chi níni jíni ñúhún sáha de jeē váha rōhó, vēsú núu íne ri jíin ró chí núu tú ri íne. ¹⁹ Séhē mání jijnáhan ró, jeē síquí rohó cúu jeē inga jínu jnáhuhū ni rī, chí nájñūhun ññahan scácu sēhe, súcuan ndóho ri jehē rō. Te suu cúu jeē jnáhuhū ni rī ndétu ri jeē na ndúndaā anuá rō ndacu ró Cristo. ²⁰ Nacā jeē váha núu jeē ndeé rí jíin ró vijna ñúhún, návāha cuu cahān manī rī jíin ró. Te tu cújñúní cuiṭi ni rī ndese ga cúu jeē cáni ni rī síquí rō.

Jñūhun yátá síquí Agar jíin Sara

²¹ Róhó jíjñáhan ró jéē cáconi rō quihi ró chíji ley Moisés, cachí nuū rī: ¿A tu ní cájini sōho ró ndese cáhán ley un? ²² Chi cáhán tutu íi jeē Abraham ni iyo uū sēhe yí de. Te ññ i cúu sēhe Agar, ññahan cúu mozo vehe de. Te inga i cúu sēhe ññahan íyó libre, suu ññasíhí de Sara jeē ní cuu ñña ññahan numá. ²³ Te sēhe ññahan cúu mozo, ni cacu i nájñūhun cácu tāca gá sūchi lúlí. Te sēhe ññahan cúu libre, ni cacu i máá síquí jeē súcuan ni jeññūhun Yaā Dios. ²⁴ Te yāha cúu ññ jñūhun yátá, chí ndíndúú ññahan un cúu ñña nájñūhun ndíndúú contrato jeē ni sáha Yaā Dios jíin ññayuu. Máá ññahan nání Agar, cúu ñña nájñūhun contrato ley jeē véji nde yucu Sinaí. Te ññayuu cáyíhi chíji contrato ley, cácuu i mozo nuū ley un. ²⁵ Chi Agar cúu nájñūhun ley jeē ni jéhe Yaā Dios xiní yucu Sinaí jeē íin nde Arabia. Te cúu ñña nájñūhun Jerusalén, ññuu ññayuu hebreo, jeē iyó vijna, chí tāca séhe ññuu Jerusalén, cácuu i nájñūhun mozo nuū ley un. ²⁶ Te Jerusalén jeē iyó andiví, chí sa suhva íyó libre nájñūhun Sara. Te yóhó ññayuu cácadíje,

nájnūhun sēhe un cácuu yó, chi íyó libre yō nuū contrato ley. ²⁷ Chi suhva yósó núu tútu ī:

Róhó jeē ní cuu ró ñahan numá jéē tú sēhe ró, na cúsiñ ní rō.

Róhó jéē tu ní jéhnde chíji ró jéē scácu ró, na cána jee ró jéē cúsiñ ní rō.

Chi coo cuehē gā sēhe róhó jéē ní cuu ró ñahan numá vēsú ñahan jee jé ni scácu sēhe.

Achí tutu.

²⁸ Hermano, sēhe Yaā Dios cácuu yó, chi súcuan ni jejnūhun ya nuū yō, nájnūhun ni jejnūhun ya nuū Abraham jeē cacu sēhe de Isaac. ²⁹ Te nde saá te inga sūchi ní cacu nájnūhun cácu tāca gá ñayuu, ni jito xeēn i Isaac, sūchi ní cacu ni sáha Espíritu. Te nájnūhun ni īyo saá, suni súcuan cájito xeēn ñayuu tāca séhe Yaā Dios nde vijna. ³⁰ ¿Te ndese cáhán tutu ī? Achí: Quenehen ró ñahan cúu mozo na quíhín ña jíin séhe ña. Chi sēhe ñahan cúu mozo, ma nihín i tahū jíin séhe ñahan libre, achí yá jíin Abraham. ³¹ Núu súcuan hermano, tu cúu yó nájnūhun sēhe ñahan cúu mozo, chi nájnūhun sēhe ñahan libre cúu yó.

Na cuiñi nīhin yó jíin jnūhun jeē ni sáha libre yohó

5

¹ Te Cristo ni sáha libre yā yohó jéē tuá yíhi yó chíji ley Moisés. Núu súcuan te cuiñi nīhin ró jíin jnūhun jeē ni sáha libre yā yohó, te ma ndávicoo tucu ró cuu ró mozo nuū ley un.

² Sáha ró cuenta jijnáhan ró, chi ruhū Pablo cahán rī jíin ró jeē núu squícu ró ley circuncidar, yūcuán na te tu níhín jníñu cuiñi jeē ní candíje ró jéē ni jíhī Cristo jehē rō. ³ Te inga jínu cáhán nīhin rī jíin

táca tée cánducú cuu circuncidar, jeē núu súcuan te suni cánuú jéē squícu de ndivií cuítí gā jnūhun cáhán ley Moisés. ⁴ Róhó jéē cánducú ró quendōo ndaā rō jeē squícu ró ley un, je ni casiáá rō Cristo núu súcuan. Je ni castóo ró jnūhun jeē ndahva yā cuēchi ró síquī jeē cundáhú ni Yaā Dios rohó. ⁵ Te máá yó chí cájica yó jín Espíritu, te cácandíje yó jéē ní ndahva yā cuēchi yó, te jeē yúcuan ñūhun ni yō jeē quendōo ndaā yō quivī cuíñi yó núu Yaā Dios. ⁶ Chí yóhó jéē cáyihí ndaha Cristo Jesús, vēsú núu jeē cúu yó circuncidar chí tu cúu yó, tú na vé níhín jníñu. Jeē nihín jníñu cúu jeē candíje yó jeē sáha ya jehē yō. Te yúcuan sáha jeē cundáhú ni yō jnáhan yó.

⁷ Vāha ni cacandíje ró núu. ¿Te ndé ñn ni jesi jeē tuá cájetáhú ró jnūhun ndaā núu súcuan? ⁸ Jnūhun jeē ní cascáhán de róhó, chí tú vēji nuū maá Yaā ní cana róhó ní quivícoo ró ndaha ya. ⁹ Te ma náā ni rō jeē tée cástáhú róhó, jnūhun cástéén de cúu nájñūhun levadura, chí vēsú jecu-ni levadura, te ndáa ndihí ñujen sáha. ¹⁰ Te cúcáhnū ni rī jeē maá Jítóho yō sáha ya jeē ma cándíje ró jínáhan ró inga jnūhun jeē sín cáhán. Te máá Yaā Dios cuāha ya castigo tēe jeē sáca núu xinī rō, núu na-ni tēe cúu de.

¹¹ Te ruhū, hermano, núu jeē nácani ga rī jnūhun ley circuncidar nde vijna, te jnáhan rī ñayuu hebreo ma cóto xeēn i ruhū nuú. Chí ma quití ni i jeē nácani rī jnūhun jeē ni jhī Cristo jicā cruz, núu jeē súni nácani rī jnūhun circuncidar nuú. ¹² Te táca tée jeē sáca núu xinī rō síquī jnūhun ún, vāha ga na cáhnde gā de máá de núu súcuan.

13 Chi máá ró jijnáhan ró hermano, ni cana ya rohó návāha coo libre rō nuū ley un. Te vēsú iyó libre rō, te ma cáni ni rō jeē cúu quīvīcoo ró táca cuéchi jeē cúu modo neé cúní maá ró, chi sa suhva na sáha ró máá ró mozo jeē chindéé ñáhán ró jnáhan ró siquī jeē cundáhú ni rō i. 14 Chi je ni squícu ró ndīhi ley núu squícu ró ĩn-ni jnūhun ndácu jniñu yáha: Cundáhú ni rō jnáhan ró nájnūhun cundáhú ni rō maá ró, achí. 15 Te núu máni jeē ndóna xeēn rō siquī jnáhan ró jēē cuajnáhan ró, te coto ma snāā rō jniñu jeē ni sáha ya mēhñu ró jijnáhan ró.

Modo cuní ñayuu tu cándje jíin modo sáha Espíritu

16 Súcuan cáhán rī jíin ró jijnáhan ró: Caca ró nájnūhun cúní maá Espíritu, te yūcuán na te ma sáha ga rō modo jeē cuní maá ró. 17 Chi táca jēē cuní maá yó, yūcuan jési nuū jeē cuní maá Espíritu. Te jeē cuní Espíritu, jési nuū modo neé jēē cuní maá yó. Te jeē ndīndúú yáha chi cájesi nuū jnáhan, te jeē yūcuan tu cúu sáha ró jniñu váha jeē cuní rō sáha ró. 18 Te núu máá Espíritu steén nuū rō, núu súcuan te tuá cáyīhi ró chíji ley jenahán.

19 Te íyó ndijin táca jniñu cásáha ñayuu cájica jíin modo neé máá, te yáha cúu: Cásiquí ndēē jnáhan i, cásáha i jniñu jnéhén, cásáha neé ndasí i. 20 Cáchiñúhún i ídolo, cásáha tásí i, cájito uhū jnáhan i, cájejnáhan i, cáccuñí ni i. Te yachī cáquitī ni i, te cándihvī ni i jeē cúu máá-ni i, te cátejnéhan i cásásīn i máá i. 21 Te cáccuésún ni i, cájehni i ndīyi, cánajīni i, cásáha i vico neé, jíin táca gá jeē súcuan. Te cáhán nīhin rī jíin ró, nájnūhun je ni cahān rī jíin ró saá,

jeē ñáyuu casáha súcuan, ma nihín tahú i quĩvicoo i ñuu nuū ndácu Yaā Dios jniñu.

²² Te ñayuu jeē nduú i jíin Espíritu, tācá jniñu yáha sáha ya jíin i: Jeē cundáhú ni jnáhan, jeē cúsi ni, jeē iyó ndeyí sñ ni, jeē iyó paciencia, jeē maní ni, jeē váha ni, jeē squícu vāha, ²³ jeē tu sáha jeē cujéhnú, jíin jéē jési modo jeē cuní maá. Te tú na ley cacān cuēchi siquĩ rō núu sáha ró táca jniñu yáha. ²⁴ Te ñayuu cáyihí ndaha Cristo, nájñūhun je ni cajehni i modo neé máá i jicā cruz, nde jíin táca jéē ndíyo neé ni i te cútíndí i. ²⁵ Te jeē súcuan ni jēhe máá Espíritu ñn vida jeé núu yō, te suni na cáca yó jíin modo steén Espíritu.

²⁶ Te ma sandúxí yó jéē squití ni yō jnáhan yó, te ni ma cucuésún ni yō siquĩ jnáhan yó.

Jñūhun jeē chindéé ñáhán yó jnáhan yó

6

¹ Hermano, núu ñn jnáhan ró ni sáha cuēchi, te róhó jéē cájica jíin Espíritu, na náchuhun ichí ró i. Te jíin jñūhun vītá cahān rō jíin i, te suni condito ró máá ró jeē ma cacán ini rō sáha ró táca cuēchi.

² Te chindéé ñáhán ró jnáhan ró núu na vé cúu jeē ndóho i, chí súcuan cúu jeē squícu ró ley Cristo.

³ Chi núu ñn ñayuu jéni ni i jeē ñáyuu teyí cúu i, vēsú nasūu súcuan cúu, te stáhú i máá i núu súcuan.

⁴ Te tācá ñn ñn ró na cóto ndee rō ndese cáa jniñu sáha ró. Te núu vāha sáha ró, yūcuán na te cuu cusñ ni rō jíin jéē sáha máá ró, te tu níni jéē scáni jnáhan ró máá ró jíin jnáhan ró. ⁵ Chi tācá ñn ñn yó cánuú squícu yó jíin jniñu ní jéhe ya nuū maá yó.

⁶ Te róchó jéē cascuáha jnūhun vāha ya, na chíndéé ñáhán ró tēe cástéén nuū rō jín táca jéē váha cánevāha ró.

⁷ Ma stívi ró cani ni rō jeē cuu sáha ró cuéchi. Chi ma cúu sácatā rō nuū Yaā Dios cani ni rō jeē tu sáha ya cuenta. Chi tāca núu ndese sáha ñayuu, suu yūcuán nanihīn i. ⁸ Chi ñayuu jeē sáha i jeē cuní modo neé máá i, nihīn i jeē jnahnú ndetū i sáha modo jeē cuní maá i ún. Te ñayuu jeē sáha jeē cuní maá Espíritu, chi nihīn i jeē cótecu i ní cáni andívi sáha Espíritu. ⁹ Te ma cuíta yó jeē sáha yó jniñu vāha núu súcuan, chi jeē quée maá quívī te nanihīn yō, te núu ma cuíta yó. ¹⁰ Núu súcuan te tāca jínu jeē cúu sáha yó, te na sáha vāha yó jín táca ñayuu, te hermano yō jeē cácaníje cúu jeē cánuú gá.

Saludo jín jnúhun cástūhun Pablo jeē sándihí

¹¹ Condēhe ró jeē náhnu letra tée ri cuajeē nuū rō jijnáhan ró, chi ndaha máá rí tée ri yāhá. ¹² Te tēe jeē casáfuerza de róchó cuu ró circuncidar, cásáha de siquī jeē cácuni de cuajnúhún ñayuu de. Te cásáha de návāha ma cóto xeēn ñayuu de jeē cánacani de jnūhun jeē ni jhī Cristo jehē yō. ¹³ Te ni máá de jeē casáha de circuncidar, suni tu squícu vāha de ndihí ga ley jenahán. Te cácuni de jeē cuu ró circuncidar, návāha cuu sátéyí de máá de núu quihin ró jnúnī circuncidar sáha de. ¹⁴ Te ruhū tu cúní rī sátéyí rí maá rí siquī ní ñn jeē yúcuan, chi máá ñn-ni siquī jeē ni jhī Jitoho yō Jesucristo jicā cruz. Chi siquī yúcuan cúu nájnūhun ni jhī rī, chi ni siaá rī tāca jéē iyó ini ñayívi, te suni nájnūhun ñn ndíyí cúu ri nuū ñayívi. ¹⁵ Chi núu yhí yó ndaha Cristo Jesus, te tu níhín jniñu núu cúu yó

circuncidar chí tuú. Chi jeē níhín jníñu cúu jeē ní nasájeé yá anuá yō. ¹⁶ Te ñúhun ni rī jeē tāca ró jeē jíca ró jíín modo yáha, na sáha ga yā jeē coo ndeyí coo sñ ni rō, te cundáhú ni yā rohó. Te suni ñúhun ni rī jeē súcuan sáha ya jíín táca gá i jeē cúu ndije i ñayuu cácandíje Yaā Díos.

¹⁷ Te vijna jíín ní gá cuahān yō, cúní rī jeē ma stáhān gā ni ññ ñayuu ruhū. Chi yíqui cúñu rī ndíso seña jeē ni tújī rī ni ndoho ri jeē cúu ri mozo maá Jítoho yō Jesús.

¹⁸ Hermano, ñúhun ni rī jeē na sáha ga Jítoho yō Jesucristo jeē váha rohó jíjnáhan ró. Súcuan na cóo. Amén.

Nuevo Testamento en mixteco
New Testament in Mixtec, Atatláhuca (MX:mib:Mixtec,
Atatláhuca)

copyright © 1973 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Atatláhuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Atatláhuca [mib], Mexico

Copyright Information

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Atatláhuca

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

9665e546-39d0-5bd5-8b10-38916a94951f